



VEDAN INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED

味丹國際（控股）有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：2317)

截至二零零五年六月三十日止六個月之 中期業績摘要公告

財務摘要

	未經審核 截至 二零零五年 六月三十日 止六個月 千美元	未經審核 截至 二零零四年 六月三十日 止六個月 千美元	變動
營業額	117,354	109,439	7.2%
除稅前盈利	7,167	19,238	(62.7%)
股東應佔盈利	5,673	15,677	(63.8%)
每股基本盈利(美仙)	0.37	1.04	(64.4%)
每股攤薄盈利(美仙)	0.37	1.02	
已宣派每股中期股息(美仙)	0.201	0.506	
(港仙)	1.567	3.947	

中期業績

味丹國際(控股)有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零五年六月三十日止六個月之未經審核綜合中期業績與上年度同期之比較數字。

簡明綜合損益表

截至二零零五年六月三十日止六個月

	附註	未經審核	
		截至六月三十日止六個月	
		二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
營業額	3	117,354	109,439
銷售成本		(93,993)	(72,065)
毛利		23,361	37,374
其他收益	4	314	165
銷售及分銷開支		(7,627)	(7,742)
行政開支		(8,647)	(9,813)
其他經營收入淨額		1,610	64
經營盈利	5	9,011	20,048
融資成本	6	(1,844)	(810)
除稅前盈利		7,167	19,238
稅項	7	(1,494)	(3,561)
股東應佔盈利		5,673	15,677
股息	9	3,060	7,705
每股基本盈利(美仙)	8	0.37	1.04
每股攤薄盈利(美仙)	8	0.37	1.02

簡明綜合資產負債表

於二零零五年六月三十日

	二零零五年 六月三十日 千美元 未經審核	於二零零四年 十二月三十一日 千美元 經重列
非流動資產		
物業、廠房及設備	212,663	213,849
土地使用權	221	225
無形資產	18,545	6,859
持有至到期之投資	3,170	—
預付關連方款項	5,145	—
	239,744	220,933
流動資產		
存貨	55,295	45,248
應收貿易賬款	34,455	31,104
應收關連方款項	28	53

預付款項及其他應收款項	11,024	6,739
現金及現金等價物	20,415	33,192
	<u>121,217</u>	<u>116,336</u>
流動負債		
應付貿易賬款	13,990	11,107
應付費用及其他應付款項	8,557	12,122
應付關連方款項	666	193
短期銀行貸款		
— 有抵押	12,713	9,374
— 無抵押	29,434	23,523
長期負債之即期部份	7,818	8,235
應付稅項	437	392
	<u>73,615</u>	<u>64,946</u>
流動資產淨額	<u>47,602</u>	<u>51,390</u>
總資產減流動負債	287,346	272,323
非流動負債		
長期銀行貸款	29,650	25,743
遞延稅項	12,127	12,059
應付關連方之長期款項	12,277	—
資產淨值	<u>233,292</u>	<u>234,521</u>
資金來源：		
資本和儲備		
股本	15,228	15,228
保留盈利		
— 擬派發股息	3,060	6,895
— 其他	215,004	212,398
股東資金	<u>233,292</u>	<u>234,521</u>

簡明綜合財務資料附註

1. 編制基準及會計政策

本未經審核簡明綜合財務資料乃根據由香港會計師公會頒布之香港會計準則（「會計準則」）第34號「中期財務報告」編制。

簡明綜合財務資料應與二零零四年年度財務報表一併閱讀。

本簡明綜合財務資料所採用之會計政策及計算方法，與截至二零零四年十二月三十一日止年度之年度財務報表所採用者一致。惟本集團採納香港財務報告準則及香港會計準則之新制訂／經修訂準則（「新財務報告準則」）後，已修訂若干會計政策，新財務報告準則適用於二零零五年一月一日或之後之會計期。

本中期財務資料之編制，乃按照編制時已頒布和適用之該等新財務報告準則之準則及定義。將於二零零五年十二月三十一日適用之新財務報告準則之準則及定義，包括該等按選擇性基準適用之準則及定義，於編制本中期財務資料時並未明確知悉。

本集團會計政策之改變和採納此等新政策之影響載列於下文附註2。

2. 會計政策之改變

採納新財務報告準則之影響

採納新制訂／經修訂之會計準則第1, 2, 7, 8, 10, 16, 21, 23, 24, 27及33號並沒有對本集團之會計政策構成重大改變。現撮錄如下：

- 會計準則第1, 2, 7, 8, 10, 16, 23, 27及33號對本集團之政策並無重大影響。
- 會計準則第21號對本集團之政策並無重大影響。所有綜合實體之功能貨幣已根據經修訂準則之指引予以重新估值。
- 會計準則第24號影響關連方之識別及部份其他關連方之披露。

採納會計準則第17號導致來自地產、廠房及設備之土地使用權列入經營租賃。土地使用權之預付款在損益表中於租賃期內按直線法列為開支，或於出現減損時，該減損於損益表中列為開支。於過去年度，土地使用權乃按成本減累積折舊及累積減損列賬。

採納會計準則第32及39號導致如下影響：

貿易及其他應收賬項最初按公平值確認，隨後則使用實際利率法按攤銷成本計算並扣除減損撥備。於過去年度，該等賬項乃按公平值列賬。當有明顯證據顯示，本集團未能根據應收賬項之原來期限收回所有款項，即為貿易及其他應收賬項作出減損撥備。撥備額為資產賬面值與估計未來現金流現值之差異，按實際利率折讓後之金額。撥備額於損益表中確認。

借貸最初按公平值確認，並扣除已產生之交易成本。交易成本為直接與收購、發行或出售財務資產或財務負債有關之增值成本，包括支付予代理、顧問、經紀及交易商之費用及佣金，監管機關及證券交易所之收費，以及轉讓稅項和稅收。借貸隨後以攤銷成本列賬，收益(經扣除交易成本)與贖回值之間的任何差異，使用實際利率法於借貸期內在損益表中確認。於過去年度，借貸乃按公平值列賬。

採納香港財務報告準則第2號導致有關以股份作基準之支出之會計政策有所轉變。於二零零四年十二月三十一日之前，向僱員提供購股權不足以構成損益表上的開支項目。自二零零五年一月一日起，本集團有關購股權之成本於損益表中以開支列賬。根據過渡性條文，於二零零二年十一月七日之後授出而於二零零五年一月一日尚未生效之購股權之成本，於有關期間在損益表中追溯列為開支項目。

採納香港財務報告準則第3號、會計準則第36號及第38號導致有關商譽之會計政策有所轉變。於二零零四年十二月三十一日之前，商譽為：

- 於經濟使用壽命期間按直線法攤銷；及
- 於每個結算日評估減損出現之可能性。

根據香港財務報告準則第3號之規定：

- 本集團自二零零五年一月一日起，停止商譽攤銷；
- 於二零零四年十二月三十一日之累計攤銷已予刪除，並於商譽成本中作出相應扣減；及
- 自截至二零零五年十二月三十一日止年度開始，商譽減損於每年及於出現減損跡象時予以測試。

會計政策之所有改變，已根據相關準則適用之過渡條文作出。本集團採納之所有準則均具有追溯效力，惟下列者除外：

- 香港財務報告準則第2號 - 追溯效力僅適用於二零零二年十一月七日授出而於二零零五年一月一日尚未生效之所有股本工具；以及
- 香港財務報告準則第3號 - 於採納日期後適用。

採納經修訂之會計準則第17號之結果載列如下：

	於二零零五年 六月三十日 千美元	於二零零四年 六月三十日 千美元
物業、廠房及設備之減少	(221)	(225)
土地使用權之增加	221	225

採納經修訂之香港財務報告準則第3號及會計準則第38號之結果載列如下：

	於二零零五年 六月三十日 千美元
無形資產之增加	184
保留盈利之增加	184
	184
	截至二零零五年 六月三十日止 六個月 千美元
行政開支之減少	(184)
每股盈利(美仙)之增加	0.012
每股攤薄盈利(美仙)之增加	0.012

採納會計準則第17號及香港財務報告準則第2號對二零零四年一月一日之期初保留盈利並無影響。

3. 分部分析

分部資料按本集團之業務及地理分類呈列。選擇業務分部資料作為主要呈報形式，原因是業務分部資料與本集團經營及財務決策有較密切關係。

(a) 業務分部

本集團專注經營單一業務，即生產及銷售各種發酵食品添加劑、生化產品及木薯澱粉工業用品，包括化工澱粉、葡萄糖糖漿、味精、梳打、酸及飲料。

(b) 地理分部

按地理分部呈列資料時，收入乃根據客戶所在地入賬。

	截至六月三十日止六個月 二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
越南	63,909	61,142
中華人民共和國(「中國」)	16,958	11,643
日本	25,112	26,078
台灣	1,408	1,991
東南亞國家聯盟(不包括越南)	6,158	4,023
其他地區	3,809	4,562
	117,354	109,439

4. 其他收入

	截至六月三十日止六個月	
	二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
出售電力產生之淨虧損	(85)	(80)
利息收入	200	162
廢料銷售	199	83
其他收入	314	165

5. 經營盈利

經營盈利已(計入)及扣除下列各項：

	截至六月三十日止六個月	
	二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
計入		
有關過去年度再投資的越南退稅	1,200	—
扣除		
存貨成本(包括折舊費用及員工成本)	93,993	72,065
商標攤銷(已計入行政開支)	479	—
商譽攤銷(已計入行政開支)	—	54
土地使用權攤銷	4	4
自置地產、廠房及設備折舊	12,824	11,717
有關土地及樓宇的經營租約	60	51
出售固定資產虧損	7	374
匯兌虧損淨額	90	195
僱員成本	6,632	6,242

6. 融資成本

	截至六月三十日止六個月	
	二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
銀行貸款及透支利息	1,656	810
長期應付關連方之攤銷成本	188	—
	1,844	810

7. 稅項

綜合收益報表內的稅項包括：

	截至六月三十日止六個月	
	二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
企業所得稅	1,426	3,068
遞延稅項	68	493
	1,494	3,561

企業所得稅

(i) 越南

企業所得稅按財務申報的法定盈利計算，且就所得稅的毋須課稅或不可扣減的收支項目作出調整。本集團在越南的業務相關企業所得稅率介乎15%至20%之間，按附屬公司各自的投資許可證所規定。

(ii) 中國

企業所得稅按財務申報的法定盈利計算，且就所得稅的毋須課稅或不可扣減的收支項目作出調整。本集團在中國的相關企業所得稅率介乎15%至27%之間。

(iii) 新加坡／香港

由於本集團於本期間並無在新加坡及香港賺取或獲得估計應課稅盈利，因此並無作出新加坡／香港利得稅撥備。

8. 每股盈利

每股基本盈利按本公司股本持有人應佔盈利除以期內已發行普通股數目(附註6)計算。

每股基本盈利的計算以本集團股東應佔盈利5,673,000美元(二零零四年：15,677,000美元)為基準。截至二零零五年六月三十日止六個月之每股基本盈利以期內已發行普通股1,522,742,000股(二零零四年：1,511,472,000股)為基準。

每股攤薄盈利乃按假設行使所有購股權而發行之普通股數目予以調整而計算，而股份數目之計算為根據授出之購股權附有之認購權價值，按公平值(以本公司股份之平均年度市場價格釐訂)購入之股份數量。根據上述計算出來之股份數目與假設行使公開招股前之購股權而發行之股份數目比較。

每股攤薄盈利的計算以本集團股東應佔盈利5,673,000美元(二零零四年：15,677,000美元)為基準。截至二零零五年六月三十日止六個月之每股攤薄盈利以普通股1,530,659,231股(二零零四年：1,541,242,000股)為基準計算，該普通股數量即已發行普通股1,522,742,000股(二零零四年：1,511,472,000股)加上假設已行使所有公開招股前之購股權而視為在沒有代價下將予發行之普通股數目。

9. 股息

	截至六月三十日止六個月 二零零五年 千美元	二零零四年 千美元
已付二零零四年末期股息 每股普通股0.453美仙 (二零零四年：0.555美仙)	6,895	8,395
建議派付二零零五年中期股息 每股普通股0.201美仙 (二零零四年：0.506美仙)	3,060	7,705
	<u>9,955</u>	<u>16,100</u>

中期股息及截止過戶

董事會議決派截至二零零五年十二月三十一日止年度每股0.201美仙(1.567港仙)之中期股息。

股份過戶登記處將於二零零五年十月七日至二零零五年十月十三日(首尾兩天包括在內)暫停辦理過戶登記手續。股息單大概於二零零五年十月二十日寄發予股東。為確保獲派中期股息，所有填妥的過戶表格連同有關股票須於二零零五年十月六日下午四時三十分前送達香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下，本公司之股份過戶登記處香港分處登捷時有限公司辦理過戶手續。

管理層研討及分析

業務總覽

2005年上半年，緊隨著2004年因國際油價高漲而帶來物價上漲的趨勢，並沒有趨緩，農工業原料價格仍處於高檔水平，部分甚至更為上揚。而且，此種現象在集團經營活動的主要區域，越南與中國，更是對於生產成本造成直接影響。

本集團2005年上半年總營業額為117,354,000美元，較去年同期增加7.2%。其中越南公司是101,864,000美元，佔86.8%，比去年同期成長2.4%。中國（廈門茂泰與上海味丹）是15,490,000美元，佔13.2%，比去年同期成長56.4%。而毛利率則由2004年的34.2%（37,374,000美元），下降為2005年上半年的19.9%（23,361,000美元），純利率由2004年同期的14.3%（15,677,000美元），下降至2005年上半年的4.8%（5,673,000美元）。

集團的獲利減少，主要受到(1)賴氨酸價格持續下跌與(2)油價居高不下造成主要原料價格高漲等兩大因素影響。其中賴氨酸價格，由2004年第一季高峰之後逐步下滑的影響，致使2004與2005年同期比較，銷售金額下降8,358,000美元，毛利下降8,974,000美元，毛利率下降89%。

主要影響賴氨酸價格因素，其一是在2003年下半年與2004年上半年較高價格情況下，多家廠商擴充產能，致使賴氨酸生產數量急速擴大，其二是在亞洲飼料業面臨禽流感等疾​​病，致使需求量沒有預期的增長，其三是大豆價格平穩豐收等三方面影響所致。

而原料的價格高漲現象，延續2004年下半年的趨勢，仍然居高不下。以集團使用的主要原料，糖蜜的價格為例，由2004年上半年的低檔，提升至一倍以上。由於原料價格高漲，致使與2004年上半年同期比較，集團本期內的直接原料成本佔製造成本比率提高至65.5%，其中糖蜜又佔46.4%。

期間集團採取效率提升，產能增加，費用降低等措施，盡力降低成本。其中在銷售增加的情況下，銷售費用並沒有增加，而行政費用則比去年同期下降1,166,000美金，約11.9%，而財務費用受借款金額增加，美元利率上揚之影響，本期增加1,034,000美金。

在今年上半年越南經濟成長率7.6%，比去年同期7.1%為高。為達成今年目標8.5%，越南政府致力於達到下半年9.3%之經濟成長率。上半年通貨膨脹率約5.3%，同時越南盾兌美金維持穩定的狀態，上半年僅貶值0.62%，然人民幣匯率政策修正同時升值2%，及中國加入東盟降低關稅，對集團內越南廠出口谷氨酸、化工澱粉和賴氨酸等產品到中國將更有競爭力。集團內越南廠之營收，因味精和谷氨酸之擴廠完成和業務穩定成長，期內味精成長16.2%、谷氨酸成長43.1%。在中國地區，因併購上海廠之效應已逐步顯現，經半年多來努力，營收已有顯著成長，該地區於期內營收成長56.4%，達15,490,000美元，主要增長動力來自於味精業務，但隨著下半年雞精、化工澱粉之生產線陸續完成，將使中國區產品組合更加完善，充分發揮通路效益，對中國區業務拓展將有助益。

綜觀集團上半年業績，因賴氨酸價格持續低水平與主要原料持續高水平兩大因素影響，致使獲利下滑，然因賴氨酸市場起伏是有歷史軌跡可循的現象，短期內雖較不樂觀，中長期而言，賴氨酸使用量仍是持續成長，而集團將再努力降低生產成本，並已針對影響生產成本最重要的糖源，展開更多元化的努力，相信集團的發展仍是審慎樂觀的方向。

展望

期內影響獲利甚鉅之兩大因素：(1)賴氨酸售價低迷不振；(2)主要原料成本高居不下。此兩項目預估下半年內應不至於有太大的逆轉，然集團依過去數十年之經驗，也曾經歷過類似週期性的起伏。但不可諱言的，此次起伏甚大且歷時也較長久，兩大不利因素幾乎同時發生，給集團帶來更多的挑戰和考驗。集團經營層已擬定各種對策，將貫徹執行，有決心跟信心克服困難。對於2005年下半年與未來的發展，集團將朝下列方向進行，預期整體發展仍是審慎樂觀。

i) 提升產品售價，適度反映成本

隨著原料成本節節高昇，集團亦努力協商經銷商、產品通路商，在不衝擊市場佔有率下，逐步調升售價。今年下半年仍將繼續提高售價反映成本。

ii) 執行多元化糖源發展方向

糖質原料的多元化發展，集團已經規劃並展開執行，此項工作將依短、中、長期方向持續推動，並做好推展規劃，貫徹執行。

iii) 取得穩定的谷氨酸原料

穩定和具競爭力的谷氨酸原料，將是集團決心在中國拓展味精事業極具重要的關鍵之一，與山東雪花合作案已進入最後確認階段，且越南谷氨酸廠已擴產完成，再加上中國關稅調降與人民幣升值的條件下，越南供應谷氨酸將更具競爭力，如此將使在中國生產更具效率，對中國業務推廣有極大的效果。

iv) 逐步落實澱粉事業發展

自2004年下半年成立澱粉技術中心後，除已加強開發多項化工澱粉品項外，集團更成功地研發出不同種類的食品加工用之化工澱粉，可作為製造各種調味醬如辣椒醬，蕃薯醬，烤肉醬、冷凍肉品與各項點心生產用的添加物，客戶反應良好，將不僅行銷中國廣大的食品加工市場，並計畫外銷至其他各國。

v) 強化產品組合，增加產品項目

越南廠新設風味調味料完成試產工作，將於第三季實際推廣到市場。上海廠亦開始籌設複合調味料工廠，並已先行展開雞精市場試銷推廣工作。產品項目的增加，不僅可加強與經銷商關係，發揮通路極大化效益，更可提高收益。

vi) 加強技術研發，提升生產效率

藉由技術研發中心與實驗工廠的提升，試驗各項生產製程的改進，提升生產效率，確保產品品質，增加產能，降低成本。

vii) 創造併購上海味丹效益

集團已於2005年7月底公告完成上海味丹收購不動產與土地手續，將儘速進行複合調味料與化工澱粉生產線的投入工作。進行多項複合調味料與化工澱粉的生產，強化產品組合，發揮通路綜效，提高獲利空間。

財務回顧

截至2005年6月30日止，本集團現金和銀行存款為20,415,000美元，比2004年底減少12,777,000美元。銀行借款為79,615,000美元，比2004年底增加12,740,000美元，主要是(1)資本支出增加；(2)因原料價格大幅上漲，存貨金額隨著劇增10,047,000美元。集團之流動比率為1.65，略低於與去年底1.79之水平。銀行借款中美元借款佔99%，人民幣佔1%。中長期與短期借款比例為37%比63%。資本負債比（銀行總借款比股東權益）為34.1%，淨資本負債比（扣除現金和存款）則為25.4%。

集團中國區業務主要以人民幣交易，而人民幣借款僅約785,000美元。而越南盾對美金匯兌穩定，2005年初到6月30日止貶值幅度約0.62%。集團並無不利的外匯活動且無採用任何金融工具進行外幣對沖。

本期每股基本營利為0.37美仙。董事會擬派付股息每股0.201美仙。

僱員資料

於二零零五年六月三十日，本集團僱有2,689名僱員，其中2,294名駐於越南、380名駐於中國、14名駐於台灣以及1名駐於香港。

僱員之薪酬乃按工作表現、專業資歷及普遍行業慣例釐定。管理層會定期檢討本集團僱員之薪酬政策及待遇。除退休金外，本集團按照個別表現評估向若干僱員發放酌情花紅及購股權。

購回、贖回或出售本公司之上市證券

本公司或其任何附屬公司於期內概無購回、贖回或出售本公司之證券。

遵守董事股份交易之標準守則

經本公司具體查詢後，所有董事已確認於整個回顧期內已遵守上市規則附錄十中載列有關董事股份交易之標準守則之規定。

審計委員會

審計委員會已會同管理層審閱本集團採納的會計原則和慣例，並已與董事討論內部監控和財務申報事宜。審計委員會已經審閱截至二零零五年六月三十日止六個月之未經審核中期財務報告。此外，本公司截至二零零五年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表已由我們之核數師羅兵咸永道會計師事務所審閱，而未經審核審閱報告已予發表。審計委員會之成員包括本公司三位獨立非執行董事。

財務資料之刊載

本公司二零零五年中期報告載有上市規則附錄十六第46(1)至46(6)段所規定全部資料，將盡快於聯交所 (<http://www.hkex.com.hk>) 或本公司 (<http://www.vedaninternational.com>) 之網頁刊載。

致謝

董事會謹藉此機會對期內股東的支持及全體員工的服務承諾及勤勉精神表示衷心感謝。

承董事會命
董事及行政總裁
楊坤祥

於本公佈日期，董事會成員如下：－

執行董事：－

楊頭雄先生

楊正先生

楊坤祥先生

楊辰文先生

王肇樹先生

非執行董事：－

黃景榮先生

林俊先生

獨立非執行董事：－

趙培宏先生

莊淑芬女士

柯俊禎先生

香港

二零零五年八月三十日

請同時參閱本公佈於信報刊登的內容。